以日本侵華戰爭爲背景

《一盤沒有下完的棋》即在中日兩國上映

汪洋讚揚日方製片人膽識勇氣

【新華社北京八月八日電】北京電影製片廠廠長汪洋日前宣布，中日兩國電影工作者第一次合作拍攝的彩色故事片《一盤沒有下完的棋》，即將在中日兩國上映。

影片以日本軍國主義者發動的侵華戰爭為背景，通過中日兩個圍棋手及其家庭在戰爭中和戰後數年間的遭遇，真實地反映了這場戰爭給中日兩國人民帶來的災難和痛苦，歌頌了中日兩國人民源遠流長的傳統友誼和中國人民的奮飛精神。

這部影片的中方製片人汪洋對新華社記者說：這是中日兩國電影工作者共同努力的結晶，凝結着兩國人民和電影工作者的共同心願。

汪洋說，《一盤沒有下完的棋》電影文學劇本是由中國電影劇作家創作、經過日本電影工作者在中國的原劇本基礎上進行了修改，中日兩國電影工作者合作拍攝的。

汪洋說：我非常讚賞和欽佩日方製片人德間康快先生、導演佐藤純彌先生的正義立場和藝術家的膽識和勇氣。他們正視歷史，尊重歷史，敢於把歷史的真實形象地告訴給中日兩國廣大觀衆。這樣做是有益於中日兩國人民的真正友好事業，有益於中日兩國人民和子孫後代對歷史真相的認識，不忘記歷史的教訓。

他說，日本文部省在審定教科書時篡改日本軍國主義侵華歷史、美化侵略戰爭，是自欺欺人，貽誤子孫後代。這部影片對於日本文部省篡改歷史，也是有力的批判。

日本兩官員抵京談判教科書問題

【法新社北京八月八日電】兩位日本政府高級官員已於今天到達這裏，設法停止由於日本修改歷史教科書而引起的激烈爭論。

【合衆國際社東京八日電】首相鈴木政府星期日派出兩位高級官員赴北京，盼望解決關於中國指說是掩飾日本大屠殺的最近教科書的修改問題的劇烈爭端。

政府官員們說，兩名官員預訂將在北京逗留到星期二，就使得兩國關係不愉快的這一爭端，同中國官員們談判。

派往北京的官員是：外務省情報文化局長橋本恕和文部省學術國際局長大崎仁。

超短波

日本人在世界的形象

日美電腦間諜事件爆發後，在東京新宿紅燈區的「的士高」舞廳中，一名美國「中途島」號航空母艦的美國水兵被幾個日本青年集體毆打，並被人用破玻璃杯刺傷肋部。打架的原因是，大家談起國際商業機器公司（IBM）電腦間諜事件惱起火來，那個美國士兵罵日本人不應該偷竊美國的電腦情報，是「醜陋的日本人」。

這是美日矛盾在民間中的一個小小的反映。據《讀賣新聞》舉行的由該報駐外記者等參加的討論會的發言，都認為現在美國人對日本人越來越不滿，反感的最大原因是日本人自恃有錢而驕，而防衛工作卻由美國人擔負，以致美國人越來越「條氣不順」。

這個座談會的參加者反映出，美日政府之間的貿易和防衛問題的齟齬，已在美國民間蔓延，美國人近來對日本人表現出種種不滿，那個「中途島」號水兵被破玻璃杯插傷就是一例。

冰凍三尺，非一日之寒，美國人之所以對日本人不滿，就是認為被美國一手提拔造就的戰敗國的日本人，今天正淩駕美國之上。一個美國國防部官員私下說，日本在防衛上是坐「霸王車」（美國替日本擔當防衛任務），自己卻一味享受經濟繁榮。美國大兵們遠離家鄉到遠東，也是替日本防衛，卻遭到日本人的責罵，他們具有不滿情緒是不難想像的。

在日本的美國大兵，早已不像戰後初期君臨日本時那樣神氣活現了。一名新兵每月規定要匯二百美元回家鄉，剩下的就不夠花了。而日本「自衛隊」隊員的月薪都比美國人多，他們在夜總會、酒吧等地方比美國兵更受歡迎。事實上許多美國軍人錢不夠用，只好讓妻子出來到酒吧等處所充當女侍。

參加座談的一個日本記者說，他曾經多次到橫田美軍基地去採訪，進入美軍軍眷宿舍。看見他們每一戶只住着兩房一廳，就像日本式廉租屋那樣小的單位，房屋已經很舊，傢俬簡陋，佈置得亂七八糟。美國軍眷都訴苦日本物價太高昂。他們也學日本人一樣，日常以「味噌湯」和鹹蘿蔔為佐膳主食。這在美國人來說，是非常不習慣的日本小市民生活，軍眷們說，薪水少，物價貴，不省儉，就要借債。

即使在美國，一般中層人家的家庭生活都很簡樸。從伙食到衣着，現在都遠不及日本中層家庭的豪奢。電影中的美國家庭生活方式，在一般人家庭是看不到的。一家幾個孩子，大孩子的衣服總是留給弟弟穿，穿完再留給小的。搬家時就把用不着的物品全放在車房裏，實行「車房拍賣」，連用剩下的一點點舊帆布也不捨得丟棄，放在雜物中賣。在美國人看來，日本遊客在國外到處散財，不可一世的樣子，當然不會留下什麼好印象的。一個美國大學教授的太太在逛過日本的百貨公司後說：「那麼高級的貨品，那麼貴的價錢，居然那麼多人買」。在這句話中，帶着美國人頗不以為然的味道。實際上也就是對日本不肯花錢在防衛上和日美貿易磨擦的不滿表現。

參加座談的人還說，在美國，一些日裔國會議員常在國會指責美國國內排日情緒在增加，雖然一些美國人懷有怎樣的反日感，難以確定，但美國人今天對日本人的自私確實不滿。例如航空母艦「中途島」號駛往日本，但日本國會及民間立即掀起一陣陣嚴詞質問「艦上有無核子？」之聲。對此，美國人就問：「你們日本人難道就不要美國的核子傘？」這種情緒在美軍中特別强烈，所以才有美國水兵指責「醜陋的日本人」。

美國人說：「汽車、電視、無線電都是我們發明的。現在日本人把這些東西拿到美國賣，讓我們失業，這不是怪事麼？」偏偏在這個時候，又傳出到一九九〇年代，日本的國民總生產（GNP）將超越美國而居世界第一，使美國人聽了更不是味道。只有一樣，令日本人感到意外，就是IBM的間諜事件，有些美國人同情日本，認為那是中了美國的圈套，指責聯邦調查局的手法未免太過。

一個西德，一個日本，都有美國軍人，也都是從美國佔領狀態下發展經濟，並都威脅美國本身，但是，美國人對德國人就比日本人好感得多。第一，西德沒有日本那麼敏銳，不是大小事情都反美，第二，西德在美國與西德人發生衝突事都當作個人小事，不會擴大到兩國之間的政治問題，第三，西德人沒有日本人那麼驕。因此，連日本記者也承認，有些日本人在國際上予人印象不佳，再不改善，情形會更糟。

兩字差千里

日航本訊

「侵略」二字帶有血腥、暴行和罪惡，但審定日本教科書的「捉刀者」竟可大筆一揮，美其名曰：「進入」（中國）。字眼不過方塊大小，含義卻有天壤之別。

一位旅美的中國女作家剛訪問中國內地後返美，路經日本，恰巧碰上中國政府為日本修改教科書歪曲歷史而嚴正要求糾正的大事。她發現在東京的許多學者自我介紹時，都為此事表示遺憾，並且直截了當地說，他們無法同意日本文部省這個「令人感到羞恥」的決定。她也對他們這個態度很感動，說：現在可以說日本在第二次世界大戰後達到經濟繁榮和國際威望的最高峯，亞洲許多國家，甚至西方的某些國家，對日本產生敬畏心理。因此，教科書問題，不僅屬於一般學術性討論範圍。

我想，中國一般羣衆怎能對血淋淋的被日本侵略的歷史忘懷呢？恐怕會有一些人憤懣地說：「果然啦，侵略成性，故態復萌！」幸而心懷這種「故態」的人並非一般民衆，而是一小撮企圖重建啥子「大東亞共榮圈」的人。

（八二年八月三日　東京）

Maxim's 美心餅店
CAKE SHOP
溫哥華奇化街二五七號
257, KEEFER STREET, VANCOUVER, B.C. V6A 1X6 CANADA
TEL: 688-6281 · 688-6282
各式西餅
出爐麵飽
熟辣蛋撻
結婚禮餅
生日蛋糕
各款中餅
品質精良
價格公平
二樓茶座
地方雅潔

B&D 車身修理廠
Auto Body Ltd.
263 E. 7th Ave., Vancouver
Tel: 879-8935 (Bus.)
精心修理各类汽車車身
有免費車用……
欢迎汽車保險局汽車修理
工作快捷妥当
价钱特别相宜.

環球旅行社
WANKOW TOUR & TRAVEL
258 East Pender St. Vancouver B.C.
電話：(604)684-2341
特價機票前往
香港，台灣及東南亞各地
（代理各大航空公司國內外機票）
◀直接出票．毋須苦候▶

黃堃俠公證人旅行社
Quon H. Wong Agencies
128—130 Pender St. East Van. B.C.
Phone 684-0938 或 684-2839
機票｜酒店｜保險｜簽証
（僑兆信託樓下）

永興裝修公司
油漆做木．土庫間格
水喉潔具．露台車房
電器電爐．新換水渠
大小工程．無任歡迎
平．快．靚
電話：八七四－八四六三

Welcome BAKERY RESTAURANT 惠康餅店茶餐廳
喜事定東街二百四十二號
242, EAST HASTINGS STREET, VANCOUVER, B.C. CANADA.
669-8288
（七天營業由上午八時至晚上七時半）
惠及生民飲且食
功參造化壽而康

鳴謝

本餅店茶餐廳經於七月廿三日（星期五）上午八時開張營業，荷蒙同業先進，親朋友好，惠賜花籃，長青花樹，字畫鏡屏，各種珍貴物品及登報道賀，隆情厚誼，拜領之餘，不勝感謝。惟因開張期間，未暇一一踵門叩謝。希爲見諒，謹綴數言，以表謝忱。并請光臨指導，歡迎賜顧。

惠康餅店茶餐廳同人鞠躬

興華參茸行
HING WAH LTD.
緬街五〇六號　近片打街
506 MAIN ST. VANCOUVER B.C.
電話：(604) 683-3838
◀專營▶
參茸補品
地道藥材
國產成藥
魚翅燕窩
京果海味
名茶藥酒
中藥配方
郵購代寄
零沽批發
歡迎垂詢

生記專門裝修
廁所，換舊水喉，熱水爐，取價相宜。電話：255-3635

搬屋搵我
有半噸及一噸貨車，專做搬屋．雜貨運送，快捷安當，請電明仔：274-7918

WE WILL BEAT ANY DEAL IN TOWN
DRIVE IT!
'82 Honda Civic, as shown! 2-dr, 4-spd. hatchback. Carpeting, reclining seats. Test drive it!
TRUST IT!
Make no mistake, the Honda 1982 Civics are some kind of cars. And what could make a 1982 Honda even better? How about buying it for less? At Kingsway Honda! We have Honda Civics by the boatload — 2-door models, 4-door models and hatchbacks. Ask about our no-cost-to-you-warranty! All available at . . .
KINGSWAY 873-3676
LOVE IT!
HONDA
DL 5711
445 KINGSWAY — FOR ALL HONDAS!
本公司之本田汽車係全溫華哥最抵買

利仁傢俬舖
ORIENT FURNITURE SHOP
166 E. HASTINGS ST. Vancouver B.C.
週年念紀
大減價
八折！
（逢星期四休息一天）
地址：溫哥華喜士定東街一六六號
電話：689-9727
689-5825

英華旅行社
Galaxy Travel Agency Ltd.
150 E Pender St.　片打東街一五零號
電話：(604)669-6412　681-3816
晚間電話：437-6270
★香港或台灣單程$413起
★國內機票大減價

卡加利＄６４起	點曼頓＄７１起
雷振打＄１０６起	溫地辟＄１２２起
沙省＄９９起	多倫多１９５起
滿地可＄２１１起	渥太華＄２０５起
三藩市來回＄２０８起	羅省來回＄２０９起
紐約來回＄５５７起	檀香山來回＄３６９起

★中國旅遊團由$2850起
暢遊廣州，桂林，杭州，上海，蘇州，無錫，南京，北京等地。
★東南亞假期由$3190起
觀光東京箱根，台北，花蓮，馬尼拉，曼谷巴提雅，吉隆坡，星加坡及香港。
★歐洲名勝遊覽團$2791起
遊覽英國，法國，荷蘭，德，奧地利，意大利，摩納哥，瑞士等地。
★加拿大東岸團　$1059起
暢遊多倫多，滿地可，渥太華，紐約，尼亞加拉。
★加州沿岸飛機團$368起
★李糯團　拉斯維加斯團
◀各地旅遊團及廉價票種類繁多請來電查詢▶

天寶旅行社
PAN PACIFIC TRAVEL
外埠電話TOLL-FREE(800)663-1188
地址：片打東街一六六號　電話：688-8321
專營：移民、旅遊、加航、日航及包機之特價機票。
代訂：特平機票來回香港、台灣由$850起。
代理：國內外航機機票、酒店、火車、汽車。
●安排：賭城拉斯維加斯、李糯、迪士尼樂園及東西岸各地旅遊
●來回夏威夷機票＄４９９，連八晚酒店及機場接送（雙人房計）
●羅省來回機票由＄２０９起
●多倫多機票單程＄１９５來回＄３４３起

中國旅遊探親團

第五團出發日期：九月七日（在中國二十一天，長江三峽遊）
行　　程：香港、廣州、南寧、昆明、重慶、宜昌、武漢、桂林、北京、廣州、
第六團出發日期：九月廿六日（在中國二十天）
行　　程：廣州、桂林、杭州、上海、無錫、鎮江、南京、北京、廣州。
第七團出發日期：九月三十日（在中國十四天）
行程：香港、北京、西安、上海、杭州、廣州、香港
第八團出發日期：十月九日（在中國十天）
行　　程：東京、北京、上海、蘇州、杭州、香港、曼谷、東京。
第九團出發日期：十月卅一日
行程：香港、廣州、杭州、上海、蘇州、南京、北京、桂林、南寧。
特點：本公司在國內旅遊，全部採用華僑外賓配額，團員獲得最佳招待及住宿，華人領隊代辦簽証
費用：由＄２８５０起
●代辦前往中國旅遊探親簽証及北京桂林等國內一星期觀光旅行團。

佳記
專門裝置及修理，水喉，電燈工程，取價相宜。
電話：254-6523

永聯建築裝修
價錢廉　手工美
餐館樓面
土庫間格
水電油漆
舞台車房
工程大小
一律歡迎
電話 日255-8957
夜251-5529

安捷旅行社
EMPRESS TRAVEL
Suite 1-10 E. Pender St., Vancouver, B.C.
Tel:(604)688 7886（中華文化中心新廈二樓）
安全快捷，服務第一
代辦一切旅遊業務，酒店，保險，簽證，豪華或廉價機票，代理中國及世界各地旅遊觀光團。
來回香港及溫哥華機票，價錢特平。
假期回港，請早定座，歡迎駕臨
電話：六八八－七八八六

總統旅行社
PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD.
116 W. Hastings St., Vancouver, B.C. V6B 1G8 Canada.
喜士定西街一一六號地下．活活百貨公司對面
香港　回港機票特平，來回票加送台北票、並可安排簽証及台灣環島旅遊。專售廉價機票前往東南亞各地。
包機　香港單程：399元起　來回829元起
台北單程：399元起　來回829元起
夏威夷來回 399元起倫敦來回 599元起
加州　狄斯尼樂園三藩市10日豪華巴士旅遊團
每月定期出發華人領隊家庭參加有優待
飛機團每週出發特價票加酒店
減價機票中心三藩市179元 羅省209元
賭城　飛機來回，酒店住宿，接送及贈券等
李糯$199起　拉斯維加斯 $249起
平價票總匯：◆專售加、日航移民機票——特平◆
☆ 82年歐洲，東南亞及中國旅行團，歡迎垂詢。
☆代售加航國內空中巴士票及家庭優待票
☆代售華僑之旅美加各地旅行團華人[illegible]元起
☎ (604)684-4151, (604)684-4152